

-
- I** **CAPPA ASPIRANTE** - Istruzioni per l'uso
 - D** **DUNSTABZUGSHAUBE** - Gebrauchsanweisung
 - E** **CAMPANA EXTRACTORA** - Manual de utilización
 - F** **HOTTE DE CUISINE** - Notice d'utilisation
 - NL** **AFZUIGKAP** - Gebruiksaanwijzing
 - P** **COIFA ASPIRANTE** - Manual do usuário
 - GB** **COOKER HOOD** - User instructions
 - CZ** **ODSAVAČ PAR** – uživatelská příručka
 - DK** **EMHÆTTE** - Brugervejledning
 - FIN** **LIESITUULETIN** – Käyttöohje
 - GR** **ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΣΕ ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ** – Εγχειρίδιο χρήσης
 - H** **ELSZÍVÓ KÜRTŐ** – Használati utasítás
 - N** **AVTREKKSKAPPE** – Bruksanvisning
 - PL** **OKAP ZASYSAJĄCY** - instrukcja obsługi
 - RUS** **ВЫТЯЖНОЙ КОЛПАК** - Руководство пользователя
 - S** **SPISKÅPA** – Bruksanvisning

Fig.1

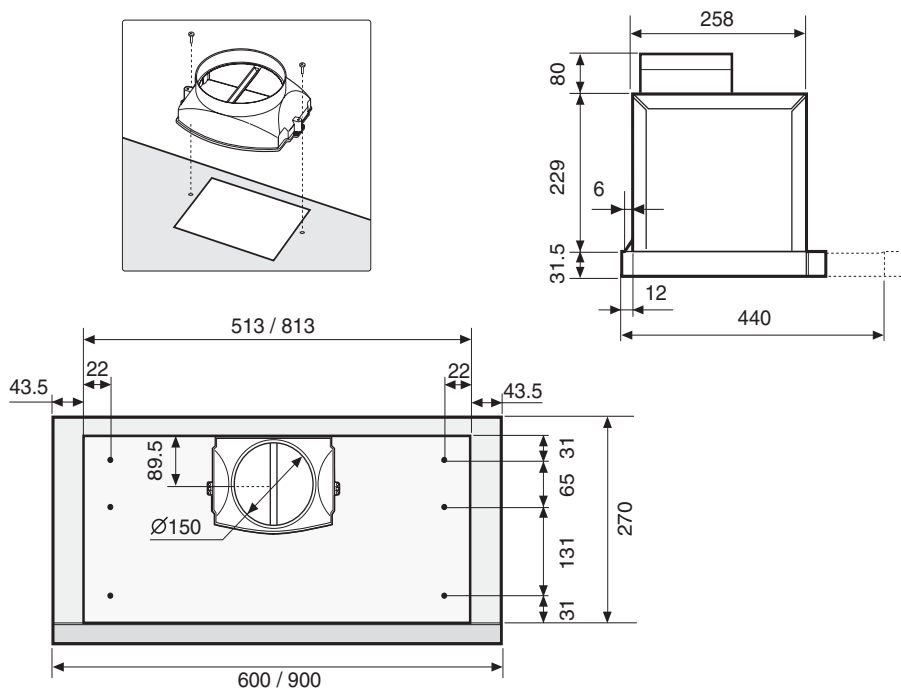
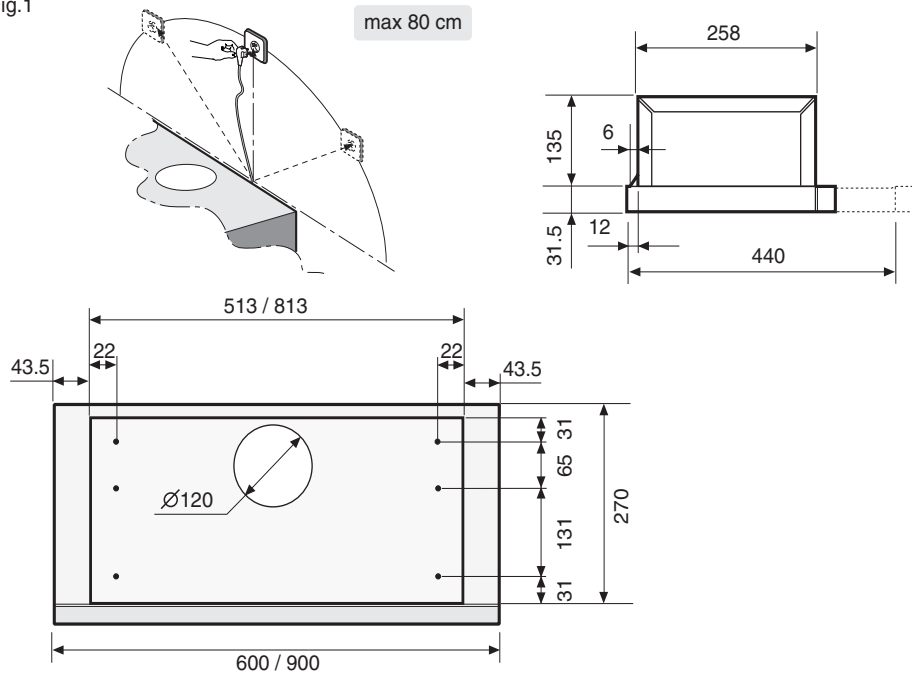


Fig.2

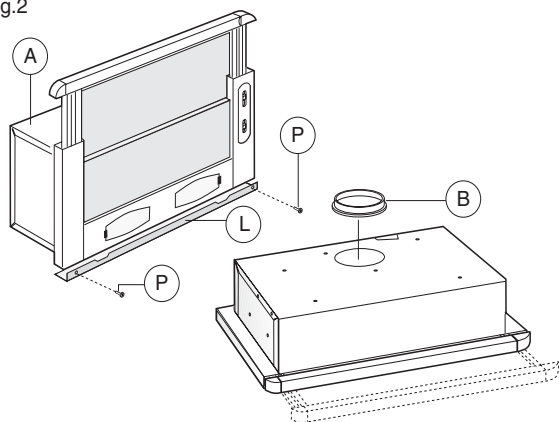


Fig.2a

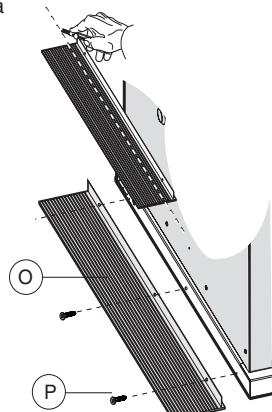


Fig.3

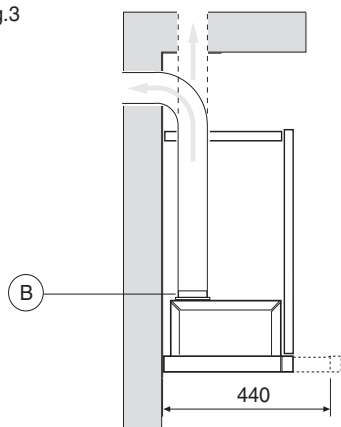


Fig.4

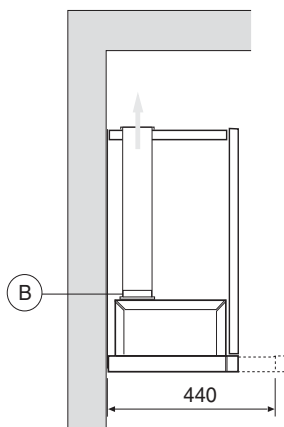


Fig.5

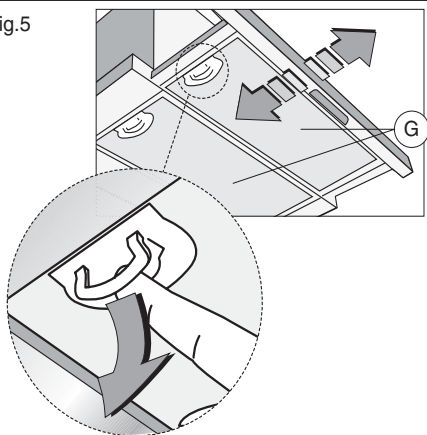


Fig.6

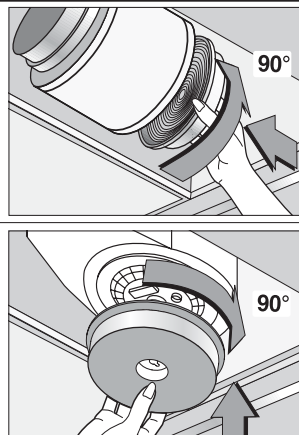


Fig.7

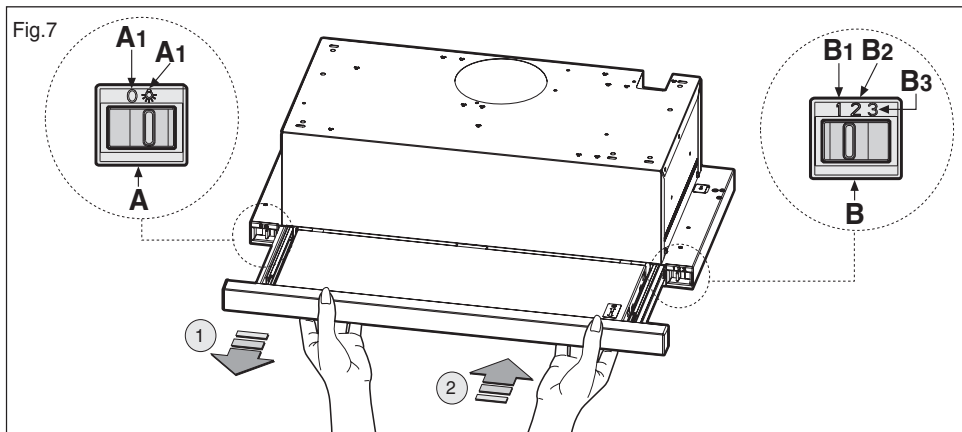


Fig.8

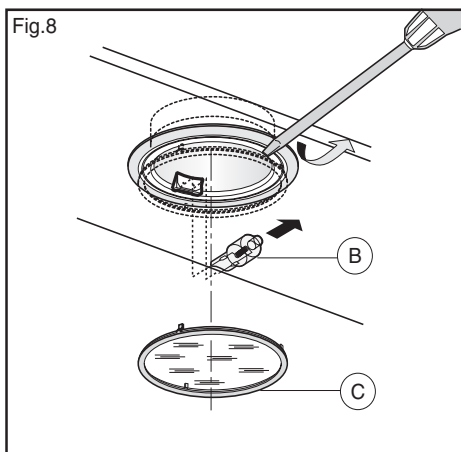
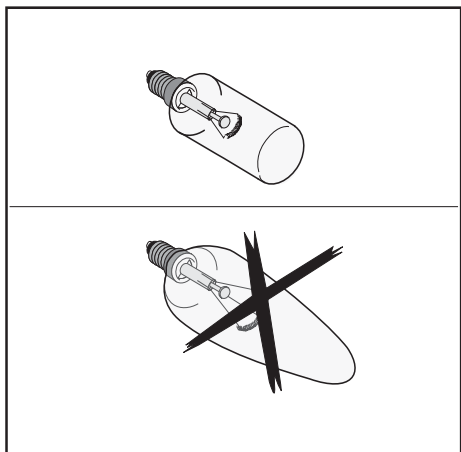
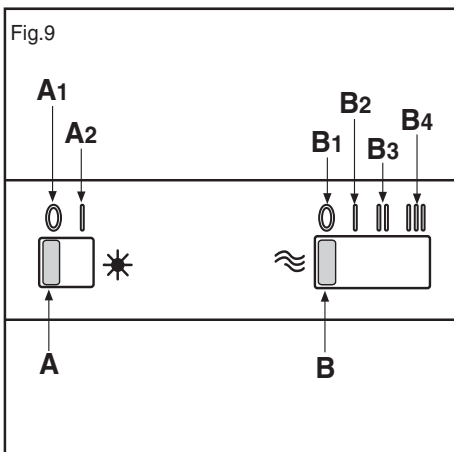


Fig.9



GÉNÉRALITÉS

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d'ultérieures consultations. L'appareil a été conçu pour être utilisé dans le modèle aspirant (évacuation de l'air à l'extérieur), filtrant (retour de l'air à l'intérieur) ou doté d'un moteur externe.

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

1. Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4×10^{-5} bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local.

Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique :

- lire les données reportées sur la plaquette d'identification (appliquée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôler aussi si la prise est adaptée. En cas de doutes, contacter un électricien qualifié.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il faut le remplacer par un autre câble ou par un ensemble, spécialement prévus, que vous pouvez commander au fabricant ou à un de ses services d'assistance technique.

2. ATTENTION !

Dans des circonstances déterminées les électromagnétiques peuvent être dangereux.

- A) Ne pas contrôler les filtres pendant que la hotte est en fonctionnement
- B) Ne pas toucher les lames et les zones adjacentes, pendant et immédiatement après l'utilisation prolonge du système d'éclairage.
- C) Il est interdit de cuire les aliments à la flamme sous la hotte
- D) Éviter la flamme libre, parcequ'elle est nuisible pour les filtres et dangereuse pour les incendies
- E) Contrôler constamment les aliments frits pour éviter que l'huile surchauffée/ne prenne feu
- F) Avant d'effectuer n'importe quel entretien déconnecter la hotte du réseau électrique.
- G) Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des enfants ou par des personnes inaptes sans surveillance.
- H) Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebut selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.

Le symbole  appliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit

pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets. Pour tout autre renseignement sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Le montage et le branchement électrique doivent être effectués par un personnel spécialisé.

• Connexion électrique

L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun câble ne doit être connecté avec la prise terre.

La connection avec le réseau électrique doit être exécutée comme suit:

MARRON = L ligne

BLEU = N neutre

Si elle n'a pas été prévue, monter sur le câble une fiche normalisée pour la charge indiquée sur l'étiquette des caractéristiques. Si elle est dotée d'une fiche, la hotte doit être installée en sorte que la fiche soit accessible.

En cas de connection directe avec le réseau électrique, il est nécessaire d'interposer entre l'appareil et le réseau un interrupteur omnipolaire avec une ouverture minimale entre les contacts de 3 mm, proportionnel à la charge et correspondant aux normes en vigueur.

- La distance minimum entre la surface de support des récipients de cuisson sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte pour cuisine doit être de 65 cm au moins.

S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie supérieure doit être à l'extérieur de celle inférieure.

Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de celle électrique.

En vue d'une manœuvrabilité de l'appareil plus facile, avant d'exécuter les opérations de montage, déconnecter le filtre/les filtres anti-graisse (Fig.5).

- S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air.

- Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air. L'utilisation d'une réduction pourrait diminuer les performances du produit et augmenter le niveau sonore.

ATTENTION! montage de l'entretoise en plastique.

Cet article peut être livré avec une entretoise en plastique O qu'il faut monter avant d'installer la hotte (fig.2a).

Fixez l'entretoise à la hotte à l'aide des vis P (fig.2a).

Pour un assemblage correct, procédez à l'alignement du fronton de la hotte avec le meuble haut et calculez l'épaisseur nécessaire pour boucher l'espace vide entre la hotte et le mur. Dès que la distance est fixée, coupez à l'aide d'un cutter le morceau de plastique excédant (fig.2a).

• INSTALLATION

Pour effectuer correctement l'installation de la hotte

suivez les instructions suivantes :

1. Montage de la hotte dans la partie inférieure du panneau
 2. Choix de la version (à évacuation au recyclage)
- Montage de la hotte dans la partie inférieure du panneau
Ce genre d'appareil doit être encastré à un panneau ou à un support. Pour la fixation utiliser les 4 vis adaptées au type de meuble, perçant les trous selon le schéma (Fig.1)

Pour un montage correcte, aligner la partie avant de la hotte à la porte du panneau et régler l'entretoise **L** en utilisant les vis **P** (Fig.2) ensuite faire coïncider la partie postérieure de l'appareil au meuble.

• VERSION ASPIRANTE

Avec ce genre d'installation l'appareil évacue les vapeurs à l'extérieur à travers une paroi périphérique ou une canalisation déjà existante. Il est donc nécessaire de se procurer un tube mural télescopique, du type prévu par les normes en vigueur non inflammable de et reliez-le à la bride **B** fournie (Fig.3).

• VERSION FILTRANTE

Pour transformer une hotte d'une version à évacuation à une version recyclage, demander à votre vendeur les filtres au charbon actif.

Les filtres doivent être appliqués au groupe positionné à l'intérieur de la hotte en les mettant au centre et en les faisant tourner à 90° degrés jusqu'au clic de l'arrêt (Fig.6). Pour effectuer cette opération en lever la filtres anti-graisse **G** (Fig.5). L'air est remis dans la pièce à travers un tube de connexion passant à travers le meuble et relié à l'anneau de raccord **B** (Fig.4)

EMPLOI ET ENTRETIEN

- Il est conseillé de mettre en service la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner. De même il est conseillé de l'arrêter 15 minutes après avoir terminé la cuisson pour éliminer au maximum les odeurs et évacuer l'air vicié.

Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien et, plus particulièrement, à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre à charbon actif.

- Le filtre anti-graisse a pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air. Il peut donc se boucher plus ou moins rapidement selon la fréquence d'utilisation de la hotte.

Le filtre acrylique, posé sur la grille, signale par un changement de couleur de ses inscriptions, visibles à travers la grille, et par l'encre qui s'étend qu'il est temps de procéder à son remplacement. Il faut installer le nouveau filtre de manière à ce que les inscriptions soient visibles de l'extérieur de la hotte.

Si les filtres acryliques sont dépourvus d'inscriptions, ou en cas de présence de filtres métalliques ou de panneau en aluminium, pour éviter tout risque d'incendie, il est nécessaire de laver les filtres au moins tous les deux mois en procédant comme suit :

- retirer le filtre de la hotte et le laver avec de l'eau et un détergent liquide neutre, laisser la saleté se décoller.
- Rincer abondamment à l'eau tiède et laisser sécher.

Les filtres métalliques et/ou le panneau en aluminium sont lavables au lave-vaisselle. Après plusieurs lavages, les filtres ou le panneau en aluminium peuvent changer de couleur. Ceci ne donne pas droit à réclamation ni droit, par conséquent, à leur remplacement.

Le non-respect des consignes de remplacement et de lavage peut entraîner un risque d'incendie des filtres anti-graisse.

- Les filtres à charbon actif servent à filtrer l'air qui est ensuite renvoyé dans la pièce. Les filtres ne sont ni

lavables ni régénérables, il faut par conséquent les changer au moins tous les quatre mois. La saturation du charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine pratiquée et de la régularité du nettoyage du filtre anti-graisse.

- Nettoyer fréquemment tous les dépôts sur le ventilateur et les autres surfaces à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou de détergents liquides neutres non abrasifs.
- N'utiliser l'éclairage de la hotte que pendant la cuisson, ce dernier n'est en effet pas conçu pour un éclairage général prolongé de la pièce. Une utilisation prolongée de l'éclairage diminue considérablement la durée de vie moyenne des lampes.

• Remplacement des lampes halogènes (Fig. 8).

Pour changer les lampes halogènes **B** retirez le verre **C** en faisant levier dans les fentes prévues.

Remplacez-les par des lampes de même type.

Attention : ne touchez pas aux lampes mains nues.

MICROINTERRUPTEUR (fig. 9).

Attention ! La hotte est équipée d'un **microinterrupteur** qui permet d'activer les fonctions (lumière et vitesse du moteur) grâce à l'ouverture du tiroir télescopique.

Si le tiroir télescopique est fermé, l'éclairage ne pourra être activé et le réglage de la vitesse du moteur est impossible (fig.9).

- **MANDOS:** (Fig.9) **SLIDER** le symbole sont le suivant:

A = Interrupteur lumière

A1 = bouton Off

A2 = bouton On

B = Contrôle de vitesse

B1 = bouton Off

B2 = bouton PREMIERE VITESSE

B3 = bouton SECONDE VITESSE

B4 = bouton TROISIEME VITESSE

- **COMANDI:** (Fig.7) **SLIDER** le symbole sont le suivant:

La hotte est équipée d'un **microinterrupteur** qui permet d'activer les fonctions de réglage de la vitesse du moteur grâce à l'ouverture du tiroir télescopique. Si le tiroir télescopique est fermé, la vitesse du moteur ne pourra pas être réglée.

Ce microinterrupteur n'influence pas l'allumage des lampes. Celles-ci devront donc être allumées à l'aide de l'interrupteur prévu à cet effet (v. fig. 7A).

A = Interrupteur lumière

A1 = bouton Off

A2 = bouton On

B = Contrôle de vitesse

B1 = bouton PREMIERE VITESSE

B2 = bouton SECONDE VITESSE

B3 = bouton TROISIEME VITESSE

Attention ! En cas de fermeture du tiroir télescopique avec une vitesse est réglée sur 2, lorsque le tiroir s'ouvrira à nouveau, la hotte fonctionnera à la même vitesse lors de la réouverture du tiroir.

NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES EVENTUELS DÉGATS PROVOQUÉS PAR L'INOB-SERVATION DES SUS-DITES INSTRUCTIONS.